



ASSOCIATION DES AMI·E·S  
DU CHÂTEAU DE PRANGINS

**ASSOCIATION DES AMIS DU CHÂTEAU DE PRANGINS**  
**MUSÉE NATIONAL SUISSE**

**31<sup>ème</sup> assemblée générale du 13 mars 2025**  
**à 18h00 au Château de Prangins, salle des Belles pierres**

Liste des présences : la liste des présences figure en annexe

**ORDRE DU JOUR**

1. Approbation du procès-verbal de la 30<sup>ème</sup> assemblée générale du 7 mars 2024
2. Rapport des Co-président·e·s
3. Comptes
  - 3.1. Présentation de l'exercice 2024
  - 3.2. Rapport des vérificateur·trice·s des comptes
  - 3.3. Approbation des comptes 2024 et décharge au comité et aux vérificateur·trice·s des comptes
  - 3.4. Budget 2025
  - 3.5. Approbation du budget 2025 et décharge au comité
4. Cotisations 2025 : le comité propose de les laisser inchangées
5. Révision partielle des statuts
  - 5.1. Modification de l'article 1 : « Sous la dénomination : « Association des **Ami·e·s** du Château de Prangins-Musée national suisse »...
  - 5.2. Modification de l'article 18 : « Le comité est composé de cinq à **neuf** membres »...
  - 5.3. Approbation de ces 2 modifications.
6. Comité

Elections statutaires des membres du comité, des vérificateur·trice·s des comptes et d'un·e suppléant·e ainsi que d'une nouvelle membre.
7. Message du Musée
8. Annonces
9. Divers et propositions individuelles (selon l'art. 14 des statuts, les propositions individuelles sont à adresser par écrit aux Co-président·e·s 10 jours au moins avant l'assemblée).



## Accueil

Le Co-président, Guillaume Poisson, accueille et salue les 43 membres présents de l'Association des Amis du Château de Prangins, dont la directrice du Musée, Helen Bieri Thomson et les membres du comité. Il excuse des membres qui n'ont pu être présents, Denis Rohrer, Philippe Guillod, Regula Zellweger, membres du comité, Chantal de Schoulepnikoff et Nicole Minder, anciennes directrices du Musée, et Catherine Labouchère, ancienne présidente de l'AACP.

Le Co-président soumet en préambule l'approbation de l'ordre du jour à l'Assemblée. Celui-ci est accepté à l'unanimité. Deux scrutatrices se proposent pour les votes : Helen Bieri Thomson et Laure Piaget.

### 1. Approbation du procès-verbal de la 29ème Assemblée générale du 23 mars 2023

Le Co-président rappelle que le procès-verbal a été mis à disposition pour téléchargement sur le site internet de l'Association. Le procès-verbal est approuvé par tous les membres présents moins deux personnes. Deux membres s'abstiennent. Aucun membre ne refuse.

### 2. Rapport des co-présidents, Marie-France Meylan Krause et Guillaume Poisson

#### *Comité*

Pour rappel, à l'heure actuelle, le comité se compose de Pascale Bonnard Yersin, trésorière et secrétaire, Philippe Guillod, Frédéric Python, Denis Rohrer, Regula Zellweger, Guillaume Poisson et moi-même, Co-présidente.

Le comité a poursuivi sa réorganisation, initiée l'an passé, à la suite de sa décision de ne plus rémunérer de secrétaire. Frédéric Python est désormais responsable de la Newsletter, tandis que Denis Rohrer relaie le secrétariat pour toutes les tâches découlant de l'organisation d'événements, de voyages et d'excursions.

L'entrée au comité en 2025 d'une personne supplémentaire permettra d'alléger quelque peu le poste qu'assume actuellement Pascale Bonnard Yersin (comptabilité, réseaux sociaux, et site Web, ainsi qu'une partie du secrétariat), assurant ainsi une plus juste répartition des tâches.

#### *Des recherches de fonds pour une prestigieuse exposition en 2025*

Grâce à l'intense recherche de fonds menée par l'AACP (60'000 CHF octroyés), réalisée dans le cadre de la prestigieuse exposition qu'inaugurera le Château de Prangins le 5 avril prochain, intitulée « Tours du monde. De Jules Verne aux premiers globetrotters », il a été possible d'obtenir le prêt de deux manuscrits originaux conservés, l'un à Nantes, au Musée Jules Verne, l'autre à Paris, à la Bibliothèque nationale de France. Les dons reçus proviennent de fondations privées (Loterie Romande et Famille Sandoz, Fondation Goblet) ainsi que de nos membres, dont la générosité est à souligner, avec un peu plus d'une centaine de donatrices et donateurs. Un tel projet représente une belle opportunité pour notre Association, qui peut ainsi jouer pleinement son rôle de soutien et de mécène aux activités scientifiques et aux expositions du Musée.

#### *Visites et excursions*

L'AACP a organisé pour ses membres un voyage de trois jours, du 15 au 17 novembre, à Paris et à Versailles. Sous la houlette de spécialistes des différents domaines, nous avons pu découvrir, dans des conditions exceptionnelles, le Mobilier National, la réserve du Garde-meuble, ainsi que plusieurs ateliers de restauration autour de la thématique de conservation et restauration des textiles. Une visite de l'Hôtel de Besenval, actuelle Ambassade de Suisse en France, nous a permis de déambuler dans les magnifiques espaces de cet hôtel particulier du 18e siècle récemment restauré. À Versailles, il a été possible de visiter au Château les petits appartements privés de la reine Marie-Antoinette,



tandis qu'au Grand Trianon, c'est le cabinet privé de Louis-Philippe qui a été exceptionnellement ouvert. Pour clôturer ce séjour, une visite guidée des grands appartements de l'Hôtel de la Marine était au programme.

#### *Activités en lien avec le Château de Prangins*

Mise à part la conférence d'Olivier Meuwly « De la constitution de 1848 à celle de 1874, ou la construction en deux temps de la Suisse moderne », tenue à la suite de l'Assemblée générale du 7 mars 2024, plusieurs visites guidées et événements ont été organisés exclusivement pour les membres de l'AACP.

Ainsi, le jeudi 11 avril, les Amis ont pu visiter l'exposition temporaire « Anne Frank et la Suisse » ; le dimanche 29 juin, ils ont été invités à participer à l'atelier de lactofermentation à un prix spécial.

La Journée des Châteaux, le 6 octobre, a vu affluer près de 1'600 personnes. L'AACP y tenait un stand d'information avec du thé et des biscuits. Cet accueil chaleureux lui a permis d'échanger et de nouer des liens avec de nombreuses personnes présentes, de tous âges et de toutes catégories sociales.

L'année s'est terminée de belle manière avec le traditionnel « Apéritif de Noël » organisé par le comité de l'AACP pour remercier ses membres, agrémenté d'un très beau concert donné par Yu-Hsuan Ko à la flûte traversière et Guillaume Bouillon au violoncelle, un duo de vibrations de bois et de métal.

Tous ces événements ont pu se dérouler au Château grâce à la générosité et au soutien de sa directrice et de toute son équipe, à qui nous adressons nos chaleureux remerciements.

### **3. Comptes**

#### *3.1. Présentation des comptes 2024*

La Trésorière relève le niveau plus élevé que prévu des actifs. Elle mentionne :

- un prompt paiement des cotisations des membres, qui sont remerciés ;
- une augmentation des rentrées dues à la vente du Journal du baron Guiguer, qui se sont élevées à CHF 614.25 ;
- le succès de la recherche de fonds liée, dont les entrées ont été élevées ; elle remercie les fondations et membres donateurs pour leur générosité.

Par prudence, les charges ont été contenues :

- l'infolettre n'a pas coûté davantage que prévu ;
- les frais de voyage ont été plus économiques que prévu, grâce à la générosité de la majorité des institutions visitées, qui ont offert la prestation à l'AACP.

La trésorière rappelle que l'essentiel des dépenses est composé du soutien fourni par l'AACP au Château, qui comprend un don statutaire de CHF 9'640.-.

**Malgré le niveau élevé de la contribution au Château, les comptes de l'association se soldent par un profit de CHF 6'606.69.**

Répondant à la demande d'un membre, le Co-président informe que trois fondations sur cinq ont répondu favorablement à la demande de financement de l'exposition « Tours du monde ». Deux d'entre elles se sont montrées particulièrement généreuses ; la Fondation Goblet, quant à elle, a accordé un financement inférieur à l'habitude, en raison d'un nouveau plafond de subvention, fixé plus bas que précédemment. Le succès de la campagne de financement est attribué par le Co-président à l'excellente qualité des dossiers conçus par le Château ; il indique en outre que la concurrence entre demandeurs de subventions est devenue récemment plus forte.



ASSOCIATION DES AMI·E·S  
DU CHÂTEAU DE PRANGINS

### *3.2. Rapport des vérificateur·trice·s des comptes*

Faisant suite à la présentation des comptes, le vérificateur, Charles Geninasca, s'exprimant en son nom propre et en celui de sa collègue, Carina Cardone, informe les membres que la comptabilité est tenue avec soin et exactitude et qu'elle répond aux exigences de la Loi. Au terme de l'examen, tous deux en recommandent l'approbation par l'assemblée générale.

### *3.3. Approbation des comptes et décharge au comité*

Les membres présents approuvent les comptes à l'unanimité ; ils donnent décharge au comité et aux vérificateurs aux comptes.

### *3.4. Budget 2025*

La Trésorière qualifie le budget de conservateur. Celui-ci doit garantir un cadre financier sain aux activités de l'AACP. Elle signale :

- des cotisations se montant à CHF 21'000.-, somme qui sera probablement dépassée ;
- des dons, affectés ou non, dont les sommes théoriques sont estimées prudemment ;
- une sortie annuelle moins coûteuse, car prévue dans la région et pendant un seul jour ;
- des rentrées du fonds Guiguer prévues modestes ;

Quant à l'éventuelle allocation de fonds provenant de fondations, elle dépendra des projets du Château.

La Trésorière précise aux membres que le paiement de leur cotisation par virement bancaire est gratuit, tandis qu'un paiement à la Poste engendre des frais.

Le budget 2025 prévoit des charges de CHF 11'050.-. Le versement de la subvention de la Fondation Goblet, promise en 2024 mais qui vient d'être encaissée, doit être versée au Château dans les prochains jours.

Le budget est accepté à l'unanimité des membres présents. Le comité en est ainsi déchargé.

## **4. Cotisations 2025**

De nouveaux membres ont été accueillis au sein de l'AACP. Le Co-président s'en félicite.

En ce qui concerne les cotisations, le comité propose de maintenir les prix des années précédentes.

Cette proposition est acceptée à l'unanimité des membres présents.

## **5. Révision partielle des statuts**

### *5.1. Nom de l'association*

Le Co-président informe les membres que le Musée national suisse recommande la modification du nom statutaire de l'association afin de respecter un style inclusif. Après discussion et pour tenir compte de l'important travail de graphisme d'ores et déjà réalisé par Pascale Bonnard Yersin pour la modification du logo de l'AACP, il est finalement proposé :

- (i) de modifier l'article 1 des Statuts de l'AACP de la manière suivante : « Association des Amies et des Amis du Château de Prangins-Musée national suisse » ;
- (ii) de conserver le logo de l'association tel qu'il a été modifié par Pascale Bonnard Yersin et tel qu'il se montre sur le présent document.

Cette proposition est acceptée à la majorité des présents (8 abstentions ; 0 refus).

### *5.2. Composition du comité*



Le Co-président rappelle que l'AACP a renoncé il y a quelques années à un secrétariat salarié. Dès lors, l'administration de l'Association est entièrement prise en charge par les membres du comité, à titre bénévole. Le comité estime dès lors avoir besoin de plus de forces vives.

Faisant suite à une demande de membre et après discussion, la modification de l'art. 18 des Statuts de l'AACP est proposée comme suit : « Le comité est composé d'un minimum de cinq membres et d'un maximum de onze membres ».

Cette proposition est approuvée à l'unanimité des membres présents.

## **6. Comité**

Le comité propose une nouvelle candidature, en la personne d'Isabelle von Bredow de Pourtalès. Empêchée de participer à l'assemblée générale, la candidate est présentée par le Co-président : juriste, détentrice du brevet d'avocate, Isabelle von Bredow de Pourtalès s'occupe d'une importante fondation de famille depuis 3 ans. Active sur les réseaux sociaux, elle serait heureuse de prendre cette forme de communication de l'AACP en charge. Domiciliée dans le canton de Genève, elle étofferait la représentation de l'un des deux cantons à l'origine de la création du Château-Musée national de Prangins.

La candidature est acceptée à l'unanimité des membres présents et avec acclamation.

Les réviseurs des comptes, Charles Geniasca et Carina Cardone, sont candidats à leur propre succession. Ils sont réélus à l'unanimité des membres présents et par acclamation.

La suppléance de la révision des comptes, prévue par les Statuts, n'avait pu être occupée dernièrement. La candidature de Catherine Uebelhart est soumise. Elle est élue à l'unanimité des membres présents et par acclamation.

## **7. Message du Musée**

Helen Bieri Thomson rappelle aux membres présents un événement récent : à l'occasion du lancement d'un nouveau visuel pour l'exposition « Noblesse oblige ! », le Château a inauguré un nouvel objet dans l'exposition, un pot à oïlle du 18<sup>ème</sup> siècle. Cette œuvre sensationnelle, récemment acquise par le Musée national Suisse, possède une qualité qui la place au niveau des plus belles pièces d'orfèvrerie des grands musées du monde, comme celui du Louvre.

Helen Bieri Thomson annonce ensuite les prochains événements majeurs du Château :

- entre le 31 mars et le 6 avril, visite guidée par Fabrice Brandli dans le cadre du festival Histoire et Cité sur le thème « Animal » ;
- le 5 avril, 17h, vernissage de l'exposition « Tours du monde ». Les deux invitées d'honneur seront la navigatrice Justine Mettraux, 8e au Vendée globe et détentrice du record du monde féminin pour une circumnavigation terrestre, et la Conseillère fédérale Elisabeth Baume-Schneider ;
- le 27 avril, 14h-17h, « une escale au Japon », activités pour les familles ;
- 18 mai, 10h-17h, « rendez-vous au jardin », activités pour les familles ;
- 21-23 août, cinéma en plein-air (jeudi soir, « Mort sur le Nil »).

Parmi les projets en cours ou futurs, Helen Bieri Thomson évoque la création d'un « comité des enfants », sélectionnant des enfants de 7 à 12 ans pour identifier de nouvelles manières d'envisager la médiation culturelle vis-à-vis des enfants pendant une durée de 2 ans.

En 2026, le Musée prévoit la reprise au Château de Prangins de l'exposition « Colonialisme. Une Suisse impliquée », qui a connu un immense succès à Zurich.



En 2027, l'exposition temporaire sera consacrée à l'accueil de têtes couronnées en Suisse, pour des raisons aussi diverses que l'exil, le tourisme, la santé.

Helen Bieri Thomson rappelle l'existence du site internet du Musée, avec un système aisé de tuiles d'information. Elle fait allusion au blog du Musée, visité par 1 million de personnes et qui est constamment alimenté par de nouveaux articles d'histoire suisse.

Enfin, le 8 mai à 18h30 aura lieu une visite exclusive de l'exposition « Tours du monde » pour les membres de l'AACP. L'inscription est obligatoire.

**L'assemblée générale est levée à 19h09.**

Marie-France Meylan Krause, co-présidente

Guillaume Poisson, co-président

Pascale Bonnard Yersin, trésorière

Annexes page suivante : Bilan 2024 et budget 2025



ASSOCIATION DES AMI·E·S  
DU CHÂTEAU DE PRANGINS

| COMPTE D'EXPLOITATION 2024              | COMPTES 2024         | BUDGET 2024          | COMPTES 2023         |
|-----------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>PRODUITS</b>                         |                      |                      |                      |
| Cotisations                             | 22 855,00 CHF        | 21 000,00 CHF        | 22 653,00 CHF        |
| Dons non affectés                       | 370,00 CHF           | 200,00 CHF           | 130,00 CHF           |
| Dons affectés (Soutien)                 | 1 140,00 CHF         | 1 500,00 CHF         | 3 691,00 CHF         |
| Remboursement AVS                       | 0,00 CHF             | 0,00 CHF             | 359,00 CHF           |
| Inscriptions sorties annuelles          | 5 064,00 CHF         | 3 000,00 CHF         | 2 070,00 CHF         |
| Ventes Journal Guiguer                  | 614,25 CHF           | 250,00 CHF           | 525,00 CHF           |
| <b>Sous-Total Produits</b>              | <b>30 043,25 CHF</b> | <b>25 950,00 CHF</b> | <b>29 428,00 CHF</b> |
| dissolution provision MNS               |                      |                      | 15 000,00 CHF        |
| DON LOTERIE ROMANDE                     | <b>30 000,00 CHF</b> |                      |                      |
| DONS AFFECTES ( recherche de fonds)     | 19 410,00 CHF        |                      |                      |
| DON FONDATION GOBLET                    |                      |                      | 10 000,00 CHF        |
| Recherches fonds                        |                      | 60 000,00 CHF        |                      |
| <b>TOTAL PRODUITS</b>                   | <b>79 453,25 CHF</b> | <b>85 950,00 CHF</b> | <b>54 428,00 CHF</b> |
| <b>CHARGES</b>                          |                      |                      |                      |
| Communication                           | 4 162,90 CHF         | 4 500,00 CHF         | 4 247,70 CHF         |
| Site Web                                | 600,70 CHF           | 750,00 CHF           | 661,30 CHF           |
| Evénements / animations / assemblées    | 1 477,35 CHF         | 1 000,00 CHF         | 703,80 CHF           |
| Sorties annuelles                       | 4 205,68 CHF         | 3 000,00 CHF         | 1 160,29 CHF         |
| frais postaux                           | 1 000,85 CHF         | 1 500,00 CHF         | 1 228,25 CHF         |
| Frais bancaires                         | 214,48 CHF           | 200,00 CHF           | 155,73 CHF           |
| Frais divers                            | 44,60 CHF            | 500,00 CHF           | 155,80 CHF           |
| <b>Sous-total Charges</b>               | <b>11 706,56 CHF</b> | <b>11 450,00 CHF</b> | <b>8 312,87 CHF</b>  |
| DONS MNS 40% cotisations & soutien 100% | 9 640,00 CHF         | 12 500,00 CHF        | 12 302,00 CHF        |
| VERSEMENT DONS (recherche de fonds)     | 15 000,00 CHF        |                      | 15 000,00 CHF        |
| PROJETS MNS (dons membres)              | 4 210,00 CHF         |                      |                      |
| PROJETS MNS                             | 2 290,00 CHF         | 2 000,00 CHF         |                      |
| VERSEMENT DON LOT. ROMANDE à MNS        | 30 000,00 CHF        |                      |                      |
| VERSEMENT DON FOND. GOBLET à MNS        |                      |                      | 10 000,00 CHF        |
| DON MNS Expo ( Recherche de fonds)      |                      | 60 000,00 CHF        |                      |
| <b>TOTAL CHARGES</b>                    | <b>72 846,56 CHF</b> | <b>85 950,00 CHF</b> | <b>45 614,87 CHF</b> |
| <b>PERTES / PROFIT</b>                  | <b>6 606,69 CHF</b>  | <b>0,00 CHF</b>      | <b>8 813,13 CHF</b>  |

| BILAN 2024                                  | 2024                 | 2023                 |
|---------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>ACTIF</b>                                |                      |                      |
| Banque: compte courant                      | 49 115,78 CHF        | 42 664,53 CHF        |
| Banque: compte soutien & recherche de fonds | 1 331,56 CHF         | 1 176,12 CHF         |
| <b>Total Banque</b>                         | <b>50 447,34 CHF</b> | <b>43 840,65 CHF</b> |
| <i>Actif transitoire</i>                    |                      |                      |
| <b>TOTAL ACTIF</b>                          | <b>50 447,34 CHF</b> | <b>43 840,65 CHF</b> |
| <b>PASSIF</b>                               |                      |                      |
| <i>Passif transitoires</i>                  |                      |                      |
| Fonds Propres                               | 43 840,65 CHF        | 35 027,52 CHF        |
| Bénéfice / Perte                            | <b>6 606,69 CHF</b>  | <b>8 813,13 CHF</b>  |
| <b>TOTAL PASSIF</b>                         | <b>50 447,34 CHF</b> | <b>43 840,65 CHF</b> |

ASSOCIATION DES AMI·E·S  
DU CHÂTEAU DE PRANGINS

| COMPTE D'EXPLOITATION 2024              | BUDGET 2025          | COMPTES 2024         | COMPTES 2023         |
|-----------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>PRODUITS</b>                         |                      |                      |                      |
| Cotisations                             | 21 000,00 CHF        | 22 855,00 CHF        | 22 653,00 CHF        |
| Dons non affectés                       | 200,00 CHF           | 370,00 CHF           | 130,00 CHF           |
| Dons affectés (Soutien)                 | 1 000,00 CHF         | 1 140,00 CHF         | 3 691,00 CHF         |
| Remboursement AVS                       |                      | 0,00 CHF             | 359,00 CHF           |
| Inscriptions sorties annuelles          | 3 000,00 CHF         | 5 064,00 CHF         | 2 070,00 CHF         |
| Ventes Journal Guiguer                  | 400,00 CHF           | 614,25 CHF           | 525,00 CHF           |
| <b>Sous-Total Produits</b>              | <b>25 600,00 CHF</b> | <b>30 043,25 CHF</b> | <b>29 428,00 CHF</b> |
| dissolution provision MNS               |                      |                      | 15 000,00 CHF        |
| DON LOTERIE ROMANDE                     |                      | <b>30 000,00 CHF</b> |                      |
| DONS AFFECTES ( recherche de fonds)     |                      | 19 410,00 CHF        |                      |
| DON FONDATION GOBLET                    |                      |                      | 10 000,00 CHF        |
| Recherches fonds                        | 30 000,00 CHF        |                      |                      |
| <b>TOTAL PRODUITS</b>                   | <b>55 600,00 CHF</b> | <b>79 453,25 CHF</b> | <b>54 428,00 CHF</b> |
| <b>CHARGES</b>                          |                      |                      |                      |
| Communication                           | 4 500,00 CHF         | 4 162,90 CHF         | 4 247,70 CHF         |
| Site Web                                | 750,00 CHF           | 600,70 CHF           | 661,30 CHF           |
| Evénements / animations / assemblées    | 1 000,00 CHF         | 1 477,35 CHF         | 703,80 CHF           |
| Sorties annuelles                       | 3 000,00 CHF         | 4 205,68 CHF         | 1 160,29 CHF         |
| frais postaux                           | 1 300,00 CHF         | 1 000,85 CHF         | 1 228,25 CHF         |
| Frais bancaires                         | 200,00 CHF           | 214,48 CHF           | 155,73 CHF           |
| Frais divers                            | 300,00 CHF           | 44,60 CHF            | 155,80 CHF           |
| <b>Sous-total Charges</b>               | <b>11 050,00 CHF</b> | <b>11 706,56 CHF</b> | <b>8 312,87 CHF</b>  |
| DONS MNS 40% cotisations & soutien 100% | 12 500,00 CHF        | 9 640,00 CHF         | 12 302,00 CHF        |
| VERSEMENT DONS (recherche de fonds)     |                      | 15 000,00 CHF        | 15 000,00 CHF        |
| PROJETS MNS (dons membres)              |                      | 4 210,00 CHF         |                      |
| PROJETS MNS                             | 2 000,00 CHF         | 2 290,00 CHF         |                      |
| VERSEMENT DON LOT. ROMANDE à MNS        |                      | 30 000,00 CHF        |                      |
| VERSEMENT DON FOND. GOBLET à MNS        |                      |                      | 10 000,00 CHF        |
| DON MNS Expo ( Recherche de fonds)      | 30 000,00 CHF        |                      |                      |
| <b>TOTAL CHARGES</b>                    | <b>55 550,00 CHF</b> | <b>72 846,56 CHF</b> | <b>45 614,87 CHF</b> |
| <b>PERTES / PROFIT</b>                  | <b>50,00 CHF</b>     | <b>6 606,69 CHF</b>  | <b>8 813,13 CHF</b>  |

| BILAN 2024                                  | 2024                 | 2023                 |
|---------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>ACTIF</b>                                |                      |                      |
| Banque: compte courant                      | 49 115,78 CHF        | 42 664,53 CHF        |
| Banque: compte soutien & recherche de fonds | 1 331,56 CHF         | 1 176,12 CHF         |
| <b>Total Banque</b>                         | <b>50 447,34 CHF</b> | <b>43 840,65 CHF</b> |
| Actif transitoire                           |                      |                      |
| <b>TOTAL ACTIF</b>                          | <b>50 447,34 CHF</b> | <b>43 840,65 CHF</b> |
| <b>PASSIF</b>                               |                      |                      |
| Passifs transitoires                        |                      |                      |
| Fonds Propres                               | 43 840,65 CHF        | 35 027,52 CHF        |
| Bénéfice / Perte                            | 6 606,69 CHF         | 8 813,13 CHF         |
| <b>TOTAL PASSIF</b>                         | <b>50 447,34 CHF</b> | <b>43 840,65 CHF</b> |